

No. 7310. VIENNA CONVENTION ON
DIPLOMATIC RELATIONS. DONE AT
VIENNA ON 18 APRIL 1961¹

N° 7310. CONVENTION DE VIENNE
SUR LES RELATIONS DIPLOMATI-
QUES. FAITE À VIENNE LE 18 AVRIL
1961¹

ACCESSION

Instrument deposited on:

24 November 1976

DEMOCRATIC YEMEN

(With effect from 24 December 1976 sub-
ject to the legal effects that each Party might
draw from the reservation as to the applica-
tion of the Convention.)

With the following reservation:

[ARABIC TEXT — TEXTE ARABE]

الفقرة (١) من المادة الحادية عشر :
وفقاً لمبدأ المساواة بين الدول فإن جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية تعتبر
أن أي اختلاف في الرأي فيما يتعلق بحجم البعثة الدبلوماسية يجب أن يسوى بالاتفاق
بين الدولة المعتمدة والدولة المعتمد لديها .

[TRANSLATION]

Article 11, paragraph 1

In conformity with the principle of equality
among States, the People's Democratic Re-
public of Yemen holds that any difference of
opinion regarding the size of the diplomatic
mission should be settled by agreement be-
tween the sending State and the receiving
State.

With the following declaration:

[ARABIC TEXT — TEXTE ARABE]

وتصرح جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية بأن قبولها لا يحكم الاتفاقيات لاي معنى
بأى حال من الاحول الاعتراف باسرائيل أو الدخول معها في علاقات تعاقدية .

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 500, p. 95; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 7 to 11, as well as annex A in volumes 751, 754, 755, 760, 771, 778, 785, 790, 798, 808, 823, 825, 826, 832, 836, 843, 848, 850, 851, 856, 861, 865, 866, 871, 891, 905, 939, 940, 942, 943, 949, 950, 958, 973, 982, 985, 987, 988 and 1021.

ADHÉSION

Instrument déposé le :

24 novembre 1976

YÉMEN DÉMOCRATIQUE

(Avec effet au 24 décembre 1976 sauf les
conséquences juridiques que chaque Partie
jugerait devoir attacher à la réserve en ce qui
concerne l'application de la Convention.)

Avec la réserve suivante :

[TRADUCTION]

Paragraphe 1 de l'article 11

Conformément au principe de l'égalité de
droits des Etats, la République démocratique
populaire du Yémen estime que toute diver-
gence d'opinions sur les effectifs d'une mis-
sion diplomatique doit être réglée par accord
entre l'Etat accréditant et l'Etat accréditaire.

Avec la déclaration suivante :

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 500, p. 95; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 7 à 11, ainsi que l'annexe A des volumes 751, 754, 755, 760, 771, 778, 785, 790, 798, 808, 823, 825, 826, 832, 836, 843, 848, 850, 851, 856, 861, 865, 866, 871, 891, 905, 939, 940, 942, 943, 949, 950, 958, 973, 982, 985, 987, 988 et 1021.

[TRANSLATION]

The People's Democratic Republic of Yemen states that its acceptance of the provisions of the Convention does not, in any way whatsoever, imply recognition of, or entering into contractual relations with, Israel.

Registered ex officio on 24 November 1976.

[TRADUCTION]

La République démocratique populaire du Yémen déclare que son adhésion à la Convention ne signifie en aucune façon qu'elle reconnaît Israël ou qu'elle établit des relations conventionnelles avec lui.

Enregistré d'office le 24 novembre 1976.
